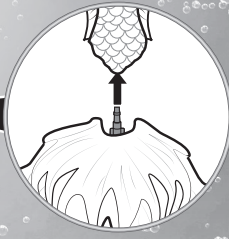


اضغط لسماع الموسيقى.



The toy is to be operated in water only when it is fully assembled in accordance with the instructions. - Le jouet peut être utilisé dans l'eau uniquement après avoir été complètement assemblé conformément aux instructions. - Dieses Produkt darf nur dann im Wasser benutzt werden, wenn es gemäß der Anleitung vollständig zusammengebaut ist. - Il giocattolo deve essere utilizzato in acqua solo quando completamente montato secondo le istruzioni fornite. - Dit speelgoed alleen in water gebruiken als het helemaal volgens de gebruiksaanwijzing in elkaar is gezet. - El juguete solo debe utilizarse en agua cuando esté completamente montado, según las instrucciones. - O brinquedo só deve ser utilizado na água depois de completamente montado de acordo com as instruções. - Leksmål bare endast annstend i vattnen när den är helt färdigmonterad enligt instruktionerna. - Lelua saja käyttäessä vedessä vain täysin ohjeiden mukaan kokottuna. - Legejatek csak vizben használható, ha az összes szerelési lépést követően teljesen össze van állítva. - Игрушка предназначена для использования только в воде, если она полностью собрана и гарантируется соответствие с инструкциями. - Το παιχνίδι πρέπει να λειτουργεί στο νερό μόνο όταν είναι πλήρως συναρμολογημένο σύμφωνα με τις οδηγίες. - Oyuncak, yalnızca talimatlarla uygun ve eksiksiz şekilde kurulduktan sonra suya alınmalıdır. - الرقعة يجب أن تستخدم في الماء فقط عندما تكون قد اكتملت التجميعات وفقاً للتعليمات.

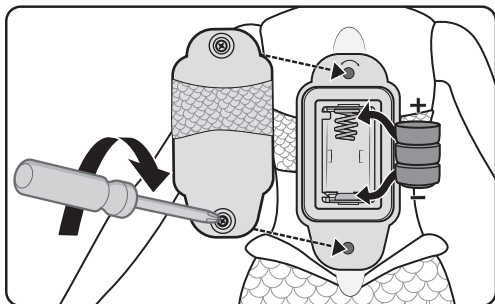
Water toys sometimes get messy. Protect play surfaces with a use. Drain, rinse, clean and dry all items thoroughly before storing. - Les jouets à eau peuvent éabousser. Protéger les surfaces de jeu avant utilisation. Egouttez, rincez, lavez et séchez tous les éléments minutieusement avant de les ranger. - Wasserspieltzeuge können spritzen! Die Spielfläche vor dem Spielen abdecken. Nicht auf Oberflächen spielen, die durch Wasser Schaden nehmen könnten. Alle Spielteile vor dem Weglegen gründlich säubern und trocknen. - I giochi con l'acqua possono creare disordine. Proteggi le superfici di gioco prima dell'uso. Svuota, risciacqua, pulisci e asciuga accuratamente tutti i componenti prima di riporli. - Bij het spelen met water kan er nogal eens wat naden. Dek voor het spelen het speeldagteel goed af. Voor het opbergen alle onderdelen goed laten lopen, schoonspoelen en goed afdrogen. - Los juguetes que requieren agua pueden ensuciar la superficie de juego. Se debe proteger antes de empezar a jugar. Es necesario limpiar, aclarar y secar todos las piezas antes de guardar el juguete. - Os brinquedos que requerem a utilização de água podem sujar a área de brincadeira. Proteger a área de brincadeira antes de utilizar. Lavar, enxaguar, limpar e secar todos os acessórios antes de guardar. - Vattenlekensaker kan orsaka spill. Skydda underlaget före lek. Tum, skål, vattna och torka alla delar innan du lägger undan dem för förvaring. - Vesilikeikkeitä saattaa syntyä sotaa. Suoja leikkialueita ennen leikin aloitusta. Tyhjännä, huuhtoa, puhdistaa ja kuivaa kädessä otettua hygien keinoin panet ne kunn. - Män lever med vandelgeit, kan legeområdet bli vått. Beskyt underlaget inden brug. Tum, skål, rengør og tør alle dele grundigt, inden de lægges væk. - Vannleken kan medføre mye søl. Beskytt lekeflatene før lek. Tum, skål, rengjør og tør alle delene grundig før oppbevaring. - Zabawki, którymi można bawić się przy użyciu wody, mogą powodować nieporządek. Przed rozpoczęciem zabawy zabezpiecz powierzchnię na niej powierzoną. Wylej wodę z elementów oraz opłucz, wysusz i wysusz wszystkie części przed schowaniem. - Hračky na vodu mohou způsobit nepořádek. Před použitím zakryjte povrch, kde si budete hrát. Před použitím všechny prvky předem očistěte, vysušte, nechte je suché a důkladně vysušte. - Hračky do vody obávají způsobia neuporiadku. Pred použitím zabezpečte hraciu plochu pred poškodením. Pred použitím všetky diely dôkladne vyčistite, opláchnite, osušte a vysušte. - A víz játékokkal játszók esetében nagyobbs rendeltenséget okozhatnak. Használat előtt gondoskodjon a játszótérrel vedelméről. Törölés előtt ürítse ki, öblítse le, tisztítsa meg és hagyja teljesen megszáradni a játékat minden részét. - Игрушки, предназначенные для игр с водой, обычно становятся причиной беспорядка. Перед началом игры подготавливайте все необходимое для защиты поверхности игровой зоны. После окончания игры тщательно вымойте и ополосните игрушки, затем дайте им высохнуть. - Jogos de água eferas tal puvirão de ser porcaolados acatostados. Protetores para o pavimento do puvirão é bom o que tpor. Cobre o solo com estepe e cubra o chão com estepe antes de usar o brinquedo. - Suyla oynanan oyuncaklar etrafı istabildir. Oyun setini kullanıldan önce oyun alanını almanla karsı koru. Oyun setini kaldırdıktan önce tüm parçaları suyu sil, parçaları durula, temizle ve kurut.

قد تفسد الألعاب المائية أحياناً. يجب تأمين ساحات اللعب قبل الاستخدام. يجب تصفية كافة القطع من الماء وشطفها وتنظيفها وتجفيفها قبل تخزينها.

NOTE: The product is equipped with an automatic switch feature that helps preserve battery life. • REMARQUE: Le produit est équipé d'une fonction d'arrêt automatique afin de préserver les piles. • HINWEIS: Zum Schonen der Batterien ist das Produkt mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet. • NOTA: Il prodotto è dotato di un dispositivo di spegnimento automatico per preservare le pile. • LEP-OT: Dit product schakelt vanzelf uit. Zo worden de batterijen gespaard. • NOTA: Este juguete está equipado con un sistema de apagado automático para ahorrar pilas. • NOTA: este produto está equipado com um mecanismo que desliga automaticamente para ajudar a economizar as pilas. • OBS! Produkt är utrustad med automatisk avstängningsfunktion, vilket gör att batterierna håller längre. • HUOM: Tuotteen virta katkeaa automaattisesti, mikä säästää paristoja. • BEMERK: Produktet slukker automatisk, hvilket forlænger batterilevetiden. • MERK: Produktet slår seg automatisk for at batteriet skal være lenger. • UWAGA: Ten produkt posiada funkcję automatycznego wyłączenia, która pomaga wydłużyć żywotność baterii. • POZNANAKA: Tento výrobek je vybaven automatickým vypínacím mechanizmem, kterým prodlužuje životnost baterií. • POZNANAKA: Výrobek je vybaven funkcí automatického vypnutí, která pomáhá šetřit baterii. • MEĖĖJEGYES: A játék adott idő letelefelé magától kikapcsol, hogy az elem hosszabb ideig működjen. • ПРИМЕЧАНИЕ: Изделие оснащено функцией автоматического отключения для продления срока службы батареек. • ЗНАМЕНІТІ: Це гравчук автоматично вимикається, щоб збільшити термін служби акумуляторів. • Olan atomatikus kápanak ázélizeli bulunur.

Includes 3 x 1.5V AG13 (LR44) alkaline button cell batteries. Dispose of batteries safely. • Contient 3 piles boutons alcalines 1.5V AG13 (LR44). Jetez les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. • 3 Alkalí-Knopfzellen 1.5V AG13/LR44 enthalten. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen. • Include 3 pile alkaline formato orologio 1.5V AG13 (LR44). Eliminare le pile con la dovuta cautela. • Incluidet 3 x 1.5V AG13 (LR44) alkalibatterier. Batterier inleveres als KCA. • Funciona con 3 pilas de botón alkalinas 1.5V AG13/LR44, incluidas. Desear las pilas gastadas en un contenedor de desecha de pilas. • Inclui 3 pilas-boto 1.5V AG13 (LR44) alkalinas. Colocar as pilhas gastadas no pilhão. • Innenhalter 3 alkalische 1.5V AG13-Knopfzellenbatterien (LR44). Abfallschuttbehälter für Batterien auf dem Müll entsorgen. • Pakkauksessa on mukana 3 x 1.5V AG13 (LR44)-alkaliparistot. Valittava paristot asianmukaisesti. • Inneholder 3 alkaliske 1.5V AG13-Knopfzellenbatterier (LR44). Kasser batterierne på forsvarlig vis. • To alkaliske knappcellbatterier, av typen 3 x 1.5V AG13 (LR44) følger med. Kast batteriene på en forsvarlig måte. • Zawiera 3 alkaliczne baterie guzikowe typu 1.5V AG13 (LR44). Zużyte baterie wyrzucić do odpowiednio oznaczonego pojemnika. • Bateria obsahuje 3 alkalické knoflíkové batérie typu 1.5V „AG13“ (LR44). Zbyvšie sa baterie ekologicky. Bateria obsahuje 3 alkalické gombíkové batérie typu 1.5V „AG13“ (LR44). Baterie bezpečne zlikvidujte. • db 3 1.5V AG13 (LR44 típusú) alkáli-gombsejtet tartalmaz. A vonatkozó szabályozás szerint selejtezze a lemerült elemeket. • В набор входят 3 щелочные батареи таблеточного типа 1.5V AG13 (LR44). Утилизируйте батареи безопасным способом. • Περιλαμβάνονται 3 αλκαλικές μπαταρίες τύπου 1.5V AG13 (LR44) button cell. Παράκληση: πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. • 3 adet 1.5V AG13 (LR44) alkalik düğme pilası içerir. Pilleri güvenli bir şekilde atın. • 3 قطع بطاريات خلية زر قلوية 1.5V AG13 (LR44) متضمنة.

تَمَضَّت 3 بطاريات قرصية LR44AG13 x 1.5V قلبية. يجب صِلَختَلَا من البطاريات بشكل آمن



BATTERY REPLACEMENT: Batteries included are for demonstration purposes only. Replace the batteries if sounds distort. Unscrew the battery cover with a Phillips head screwdriver (not included). Remove batteries and dispose of them safely. Install 3 new button cell (AG13, LR44) batteries in the orientation (+/-) shown. Replace battery cover and tighten screw. For longer life, use alkaline batteries. When exposed to an electrostatic source, the product may malfunction. To resume normal operation, remove and re-install the batteries.

REEMPLACEMENT DES PILES : Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet en magasin. Remplacer les piles si les sons se déforment. Dévisser le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme (non fourni). Retirer les piles et les jeter dans un conteneur réservé à cet effet. Installer 3 piles boutons neuves (AG13, LR44) dans le sens (+/-) illustré. Remplacer le couvercle et serrer la vis. Utiliser uniquement des piles alcalines pour une durée plus longue. Le produit peut ne pas fonctionner correctement s'il est exposé à une source électrostatique. Pour que le produit fonctionne à nouveau correctement, retirer et réinstaller les piles.

ERSETZEN DER BATTERIEN: Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein. Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche verzerrt klingen. Die Batterieabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) aufschrauben. Die Batterien herausnehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen. 3 neue Knopfzellen (AG13/LR44) in der angegebenen Polarisierung (+/-) einlegen. Die Abdeckung wieder einsetzen und die Schraube festziehen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden. Das Produkt funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn es einer elektrostatischen Quelle ausgesetzt ist. Die Batterien herausnehmen und wieder einlegen, damit das Produkt wieder normal funktioniert.

SOSTITUZIONE DELLE PILE: Le pile incluse servono solo per la dimostrazione. Sostituire le pile se i suoni risultano distorti. Svitare lo sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella (non incluso). Estrarre le pile ed eliminarle con la dovuta cautela. Inserire 3 pile nuove formato orologio (AG13, LR44) nella direzione (+/-) indicata. Rimettere lo sportello e stringere la vite. Usare pile alcaline per una maggiore durata. Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente se esposto a fonti elettrostatiche. Per riprendere il funzionamento regolare, estrarre e reinserire le pile.

HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN: De bijgeleverde batterij is alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt. Vervang de batterijen als het geluid vervormd gaat klinken. Schroef het batterijdeksel los met een kruisopschroevendraaier (niet bijgeleverd). Verwijder de batterijen en lever ze in als KCA. Plaats 3 nieuwe (AG13, LR44) knoopcellen/batterijen met de plus- en minpolen zoals aangegeven. Zet het batterijdeksel weer op 'n plaats en draai de schroef vast. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee. In een elektrostatische omgeving werkt dit product mogelijk niet goed. Om te resetten, even de batterijen eruit halen en weer terugplaatsen.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS: Las pilas que incorpora el juguete son solo a efectos de demostración. Cuando los sonidos del juguete suenen distorsionados, deberte sustituirle las pilas gastadas. Abrir la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella (no incluido). Retirar las pilas y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas. Colocar 3 pilas de botón AG13/LR44 nuevas según la polaridad (+/-) indicada. Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa. Se recomienda utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete. Si el juguete está expuesto a una fuente electrostática, es posible que no funcione correctamente. Para que vuelva a funcionar, sacarle las pilas y volver a colocarlas.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS: As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração. Substituir as pilhas se os sons saírem distorcidos. Desaparafusar a tampa do compartimento das pilhas com uma chave de fendas Phillips (não incluída). Retirar as pilhas e colocá-las num pilhão. Instalar 3 pilhas-botão novas (AG13, LR44) respeitando a posição das polaridades mostrada (+/-). Voltar a colocar a tampa no compartimento e aparafusar. Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas alcalinas. O produto pode não funcionar corretamente se exposto a fontes de eletrostática. Para reiniciar o funcionamento normal, retirar e reinstalar as pilhas.

BATTERIBYTE: Batterierna som medföljer är endast för demonstration. Byt ut batterierna om ljudet förvrängs. Skruva loss batteridecklet med en stjärnskruvmejsel (ingår ej). Ta ut batterierna och avfallshanter dem på ett miljövänligt sätt. Sätt i 3 nya knappcellsbatterier (AG13/LR44) åt det håll som visas (+/-). Sätt tillbaka batteridecklet och dra åt skruven. Använd alkaliska batterier, de håller längre. Produkten kan sluta fungera om den utsätts för elektrostatiska källor. Återställ genom att ta ur batterierna och sätta i dem igen.

PARISTOJEN VAHTO: Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain esittelykäyttöön. Jos äänit vääristyy, vaihda paristot. Avasa paristokotelon kansi ristipääruuveilla (ei mukana pakkaussessa). Irrota paristot ja hävitä ne asianmukaisesti. Aseta 3 uutta AG13(LR44)-nappiparistoa merkien (+/-) mukaisesti. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi. Suosittelemme pitkäkestoisia alkali-paristoja. Jos tuote joutuu alttiiksi sähköstaattiselle kentälle, sen toiminta saattaa häiriintyä. Irrota paristot ja aseta ne takaisin, niin tuote alkaa toimia jälleen normaalisti.

UDSKIFTNING AF BATTERIER: De medfølgende batterier er kun til demonstrationbrug. Udsift batterierne, hvis lyden ikke fungerer korrekt. Skru dækslet til batterirummet af med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke). Tag batterierne ud, og kassér dem på forsvarlig vis. Sæt 3 nye knapcellebatterier (AG13, LR44) i batterirummet som vist (+/-). Sæt dækslet på igen, og spænd



FR

? service.mattel.com



MIX
om responsible sources
de sources responsables
FSC® C014096



À DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

skrun. Brug alkaliske batterier, der har længere levetid. Hvis produktet bliver udsat for en elektrostatisk kilde, fungerer det muligvis ikke. Produktet fungerer normalt igen, når du tager batterierne ud og sætter dem i igen.

BYTTE AV BATTERIER: Medfølgende batterier er bare til demonstrationsformål. Bytt ut batteriene hvis lydene blir dårligere. Fjern batteridekselet med en stjerneskruetrækker (følger ikke med). Ta ut batteriene, og kast dem på en forsvarlig måte. Sett inn tre nye knapcellebatterier (AG13, LR44) i vist retning (+/-). Sett batteridekselet på plass igjen, og stram skruen. Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier. Hvis leken utsattes for en elektrostatisk kilde, kan det hende at produktet ikke virker som det skal. Ta ut og sett inn igjen batteriene for å få tilbake til vanlig drift.

WYMIANA BATERII: Baterie dołączone do zabawki służą wyłącznie do celów demonstracyjnych. Wymień baterie, jeśli stwierdzisz, że występują zakłócenia dźwięku. Odkręć pokrywę przedziału na baterie za pomocą śrubokręta krzyżakowego (nie znajduje się w zestawie). Wyjmij baterie i wyrzuć je do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Włóż 3 nowe baterie guzikowe typu AG13, LR44 z zachowaniem wskazanej biegunowości (+/-). Załóż pokrywę przedziału na baterie i przykręć śrubę. Aby moc dłużej korzystać z tego produktu, używaj baterii alkalicznych. Pod wpływem oddziaływań elektrostatycznych produkt może działać wadliwie. Aby przywrócić poprawne działanie produktu, wyjmij i ponownie włóż baterie.

VÝMENA BATERII: Vložené baterie jsou určeny pouze pro předváděcí účely. Pokud je zvuk zkreslený, baterie vyměňte. Odskrubujte kryt prostoru pro baterie pomocí křížového šroubováku (není součástí balení). Vyjměte baterie a zlikvidujte je bezpečným způsobem. Vložte 3 nové knoflíkové baterie (AG13, LR44) a naměřte polý (+/-) dle vyobrazení. Kryt prostoru pro baterie znovu nasadte a utáhněte šroubek. Použitím alkalických baterií dosáhnete delší životnosti. Pokud bude výrobek vystaven působení elektrostatické energie, nemusí fungovat správně. Pro obnovení původní funkčnosti vyjměte a znovu vložte baterie.

VÝMENA BATERII: Vložené baterie sú len na predvädzacie účely. Ak zvuky začínajú znieť nejasne, vymeňte baterie. Kryt priestoru pre batérie odskrutkujte krížovým skrutkovačom (nie je súčasťou dodávky). Batérie vyberte a bezpečne zlikvidujte. Založte 3 nové guľôčkové alkalické batérie (AG13, LR44) podľa znázornenej orientácie (+/-). Znova založte kryt priestoru pre batérie a utiahnite skrutku. Používajte alkalické batérie, aby životnosť batérií bola dlhšia. Výrobok nemusí fungovať správne, keď je vystavený pôsobeniu elektrostatického zároja. Ak chcete obnoviť normálnu činnosť, vyberte a znovu založte batérie.

ELEMCSERE: A mellékelt elemek csak szemléltetésre szolgálnak. Cseréljen elemet, ha a játék rossz minőségben játszza le a hangokat. Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelében lévő csavart egy keresztfejű csavarhúzóval (nem tartozék). Vegye ki az elemeket, és a vonatkozó szabályozás szerint selejtezze le azokat. Tegyen be 3 új (AG13, LR44) gombselembet a (+/-) polaritásnak megfelelően. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét, és csavarozza be. Célszerű alkálielemeket használni, mert azok tovább tartanak. Elektrostatikus forrás közelében zavar állhat be a termék működésében. A rendes működés visszaállításához vegye ki, majd tegye vissza az elemeket.

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК: Прилагаемые батареи предназначены только для демонстрационных целей. Замените батареи, если звуки искажаются. Откройте батарейный отсек с помощью крестообразной отвертки (не входит в комплект). Выньте батареи и утилизируйте их безопасным способом. Установите 3 новые батареи таблеточного типа (AG13, LR44) согласно указанному направлению (+/-). Установите на место крышку батарейного отсека и закрутите винт. Для продления времени работы используйте щелочные батареи. Под воздействием приборов, создающих электростатическое поле, функционирование изделия может нарушаться. Для возобновления нормального функционирования выньте и переустановите батареи.

ANTIKATAZTÁSH MŰTÁPTARON: Oi μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν οι ήχοι αρχίσουν να ελαττώνονται. Ξεβιδώστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών με ένα σκουραποκροφόρο (δεν περιλαμβάνεται). Αφαιρέστε τις μπαταρίες και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Τοποθετήστε 3 μπαταρίες button-cell (AG13, LR44), όπως υποδεικνύεται. Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και βιδώστε. Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε αλκαλικές μπαταρίες. Το προϊόν μπορεί να μη λειτουργεί σωστά όταν εκτίθεται σε ηλεκτροστατική μπή. Αφαιρέστε και ξαναβάζτε τις μπαταρίες.

PILLERIN DEĞİSTİRİLMESİ: İçindeki piller yalnızca tanıtım amaçlıdır. Sesler bozulmaya başladığında, pilleri yenileriyle değiştirin. Pili bölümlünün kapagını yalızd tamadaya açın. (Dahil değildir.) Pilleri çıkarm ve güvenli bir biçimde atın. Pili bölümüne 3 adet yeni düğme (AG13, LR44) pili, gösterilen yönde (+/-) takın. Pili bölümlünün kapagını tekrar tıdayı skın. Daha uzun ömürlü piller için alkalin pili kullanın. Ürün bir elektostatik kaynağa maruz kaldığında arızalanabilir. Anza durumdun pilleri çıkartıp yeniden takın.

البطاريات استبدال: البطاريات المضمنة لأغراض التجربة فقط. يجب استبدال البطاريات إذا أصبح الصوت مشوّشاً. يجب فك غطاء حجرة البطاريات بمفك راس من نوع Phillips (غير متضمن). يجب إزالة البطاريات المستعملة والتخلص منها بطريقة مناسبة. يجب استخدام 3 بطاريات قرصية (AG13, LR44) بالاتجاه (+/-) المبين. يجب إعادة غطاء حجرة البطاريات إلى مكانه وتثبيتها بالبرغي. يجب استخدام البطاريات القلوية لأنها توفر فترة أطول. قد يحدث خلل في عمل المنتج عند تعرضه لمشحاح كهربائية ساكنة. يجب إزالة البطاريات وإعادة تركيبها لتشغيل اللعبة من جديد.